

## INCOMING TELEGRAM

## Department of State

ACTION COPY

34

Action

EUR

Info

RMR

SS

W

G

SP

C

L

INR

H

P

UOP

IRC

OCB

USIA

CIA

OSD

ARMY

NAVY

AIR

NIC

CONFIDENTIAL

Classification

Control: 14539

Rec'd: DECEMBER 25, 1958

12:59 PM

FROM: MOSCOW

TO: Secretary of State

NO: 1317, DECEMBER 25, 5 PM

PRIORITY

SENT DEPARTMENT 1317 REPEATED INFORMATION LONDON 257, PARIS 238, BONN 163, BERLIN 86.

PARIS FOR EMBASSY AND USRO.

FOLLOWING IS INFORMAL TRANSLATION OF TEXT OF SOVIET NOTE NO. 92/OSA DELIVERED DECEMBER 25 BY MESSENGER:

"MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS PRESENTS ITS COMPLIMENTS TO EMBASSY OF UNITED STATES OF AMERICA IN MOSCOW AND HAS HONOR TO COMMUNICATE FOLLOWING.

SOVIET UNION HAS ALREADY FOR LONG TIME NOT CARRIED OUT ANY OCCUPATION FUNCTIONS AT ALL IN RELATION TO GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND MAINTAINS NORMAL DIPLOMATIC RELATIONS WITH IT, AS WITH OTHER SOVEREIGN STATES. HOWEVER, UP TO PRESENT TIME, IN DRAFTS OF OFFICIAL DOCUMENTS OF GOVERNMENT OF UNITED STATES OF AMERICA, INCORRECT DESIGNATION OF GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AS "SOVIET ZONE OF OCCUPATION", "SOVIET ZONE", OR "EAST ZONE OF GERMANY" HAS OCCURRED.

IN CONNECTION WITH ABOVE, MINISTRY WOULD LIKE TO DRAW ATTENTION OF EMBASSY TO FACT THAT SUCH DESIGNATION OF GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC PRESENTS IN INCORRECT LIGHT RELATIONS EXISTING BETWEEN SOVIET UNION AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND THAT IN FUTURE DOCUMENTS WILL NOT BE ACCEPTED BY MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF UNION OF SSR AND BY SOVIET EMBASSIES IN WHICH ABOVE NOTED INCORRECT DESIGNATIONS OF GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC ARE MAINTAINED.

MOSCOW, DECEMBER 25, 1958."

THOMPSON

PERMANENT

RECORD COPY • This copy must be returned to RM/IT central files with notation of action taken.

CONFIDENTIAL  
ClassificationREPRODUCTION FROM THIS  
COPY IS PROHIBITED  
UNLESS UNCLASSIFIED

DECLASSIFIED

Authority

BY

NADA 11.1.1.1

762.00/12-2558

CONFIDENTIAL

This document must be returned  
to the RM/IT central files